

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

6 NOVEMBRE 1996

PROJET DE LOI

**contenant le deuxième ajustement du
budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1996 —
Section « Emploi et Travail » (23)**

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à des circonstances imprévisibles, les crédits accordés au Pool des marins de la marine marchande sont insuffisants pour l'année courante; de ce fait, il ne dispose pas des moyens nécessaires pour payer les indemnités de chômage.

Le présent projet de loi a pour objet d'ouvrir des crédits supplémentaires d'un montant de 43 800 000 francs au programme 23-56-2 qui sont compensés par une diminution d'un montant équivalent au programme 23-56-4.

Tel est Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Ministre du Budget, le Ministre des Finances et la

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

6 NOVEMBER 1996

WETSONTWERP

**houdende tweede aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1996 — Sectie
« Tewerkstelling en Arbeid » (23)**

AANGEPASTE
ADMINISTRATIEVE BEGROTING

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ingevolge onvoorziene omstandigheden, zijn de toegekende kredieten aan de Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij onvoldoende voor het lopende jaar; hierdoor beschikt hij niet over de nodige middelen om de werkloosheidsvergoedingen uit te betalen.

Het onderhavig wetsontwerp heeft als doel bijkredieten ten bedrage van 43 800 000 frank toe te kennen aan het programma 23-56-2 die worden gecompenseerd door een vermindering van een gelijkwaardig bedrag op het programma 23-56-4.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Minister van Begroting, de Minister van Financiën

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Ministre de l'Emploi et du Travail ont l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de eer hebben U ter beraadslaging voor te leggen.

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996 — sous la section « Ministère de l'Emploi et du Travail » et la division « Administration de l'Emploi » — pour le programme 23-56-2, libellé « Chômage », sont majorés de 43 800 000 francs.

A titre de compensation, les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996 — sous la section « Ministère de l'Emploi et du Travail » et la division « Administration de l'Emploi » — pour le programme 23-56-4, libellé « Remise au travail » sont diminués à concurrence de 43 800 000 francs

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

De onderhavige wet regelt een materie zoals bedoeld bij artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De niet-gesplitste kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 — onder de sectie Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid » en de afdeling « Administratie van de Werkgelegenheid » — voor het programma 23-56-2, luidend « Werkloosheid », worden verhoogd met 43 800 000 frank.

Ter compensatie zijn de kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 — onder de sectie « Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid » en de afdeling « Administratie van de Werkgelegenheid » — voor het programma 23-56-4, luidend « Hertewerkstelling » verminderd ten belope van 43 800 000 frank.

Art. 3

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

[5]

- 742 / 1 - 96 / 97

- 742 / 1 - 96 / 97

[6]

[7]

- 742 / 1 - 96 / 97